

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет истории, социологии и международных отношений

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования, первый
проректор
Т.А. Магуров
« 28 » _____ 2021 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.17 ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК. ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА ЛАТИНСКИХ ТЕКСТОВ

| | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Направление подготовки | 48.03.01 Теология |
| Направленность (профиль) | Христианская теология |
| Форма обучения | очно-заочная |
| Квалификация (степень) выпускника | бакалавр |

Рабочая программа дисциплины **Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов** составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки **48.03.01 Теология**, профиль **Христианская теология**

Программу составил:

А.А. Тащян, доцент кафедры философии, к.филос.н., доцент



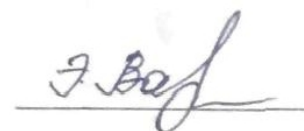
Рабочая программа дисциплины **Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов** утверждена на заседании кафедры философии протокол № 9 от 22 апреля 2021 г.

Заведующий кафедрой философии Бойко П.Е.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета истории, социологии и международных отношений протокол № 4 от 27 апреля 2021 г.

Председатель УМК факультета Вартамян Э.Г.



Рецензент:

1. Астапов Сергей Николаевич, доктор филос. наук, доцент, профессор кафедры философии религии и религиоведения Института философии и социально-политических наук ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»
2. Горосян Вардан Григорьевич, доктор филос. наук, профессор, профессор кафедры истории, культурологии и музееведения ФГБОУ ВО «Краснодарский государственный институт культуры».

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цель дисциплины.

Углубление знаний в области латинского языка, связанное с дополнительным изучением его специфики в текстах латинской патристики. Настоящая учебная дисциплина знакомит студентов с теоретическими и практическими аспектами перевода на русский язык грамматических и лексических структур, свойственных христианской латыни вообще и в особенности текстам латинских отцов Церкви.

1.2 Задачи дисциплины

1. Изучение специфики грамматических структур текстов латинских отцов Церкви и их перевод на русский язык (на примере творческого наследия бл. Августина).
2. Изучение лексических структур латинских текстов патристики и их перевод на русский язык (на примере творческого наследия бл. Августина).
3. Практика перевода латинских текстов патристики (на примере творческого наследия бл. Августина).
4. Формирование целостного представления о категориальных структурах текстов латинской патристики и их передачи на русский язык (на примере творческого наследия бл. Августина).

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина (модуль) *Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов* относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана ООП ВО. Изучение курса *Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов* опирается на предварительное освоение дисциплины «Латинский язык», также относящейся части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана ООП ВО. Изучение дисциплины *Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов* связано с изучением других языковых курсов, а также с такими дисциплинами, как «История западного христианства», «История философии», «История теологии», «Патристика», «История древней христианской Церкви».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующей компетенции: ПК-2

| Код и наименование индикатора* | Результаты обучения по дисциплине |
|---|---|
| ПК-2 Способен использовать знание основных разделов теологии и их взаимосвязь, собирать, систематизировать, анализировать информацию, оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты | |
| ИПК 2.1 Анализирует, систематизирует и интерпретирует информацию на основе базовых и специальных теологических знаний | Знает специфику грамматических и лексических структур латинских текстов патристики Умеет переводить тексты латинской патристики в рамках изученных грамматических и лексических структур Владеет навыками чтения, перевода и анализа текстов латинской патристики |
| ИПК 2.2 Применяет знание основных разделов теологии в научно-исследовательской деятельности | Знает основные языковые и категориальные структуры латинских текстов патристики Умеет находить языковые и категориальные структуры текстов латинской патристики в теологических текстах |

| Код и наименование индикатора* | Результаты обучения по дисциплине |
|--------------------------------|---|
| | Владеет навыками использования текстов латинской патристики в научно-исследовательской деятельности |

| | | | | | | |
|----|---|--------------|--|--|-----------|-------------|
| 4. | Numerus: ключевые слова, грамматические структуры, лексические структуры и их перевод на русский язык | 22 | | | 6 | 16 |
| 5. | Recapitulatio et addenda | 19.8 | | | 6 | 13.8 |
| | ИТОГО по разделам дисциплины | 107.8 | | | 30 | 77.8 |
| | Контроль самостоятельной работы (КСР) | | | | | |
| | Промежуточная аттестация (ИКР) | 0.2 | | | | |
| | Подготовка к текущему контролю | | | | | |
| | Общая трудоемкость по дисциплине | 108 | | | | |

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3 Содержание разделов дисциплины

2.3.1 Лабораторные занятия

| № раздела | Наименование раздела | Тематика практических занятий (семинаров) | Форма текущего контроля |
|-----------|---|---|-------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Sapientia: ключевые слова, грамматические структуры, лексические структуры и их перевод на русский язык | Ключевые термины раздела: sapientia, stultitia, scientia, veritas, bonum, beatus. Тексты: De beata vita; De ordine; De immortalitate animae; De moribus Ecclesiae et de moribus Manichaeorum; De libero arbitrio; De vera religione; De utilitate credendi; De duabus animabus contra Manichaeos; De doctrina Christiana; De divinatione daemonum; De Trinitate; De civitate Dei contra Paganos; Enarrationes in Psalmos; Epistulae; Sermones. Склонение имен существительных. Основные формы глаголов. Accusativus cum infinitive. | коллоквиум |
| 2 | Cognitio: ключевые слова, грамматические структуры, лексические структуры и их перевод на русский язык | Ключевые термины раздела: cognitio, curiositas, veritas, falsitas. Тексты: Contra academicos; Soliloquia; De moribus Ecclesiae et de moribus Manichaeorum; De libero arbitrio; De Genesi contra Manichaeos; De vera religione; De utilitate credendi; De duabus animabus contra Manichaeos; De diversis quaestionibus octaginta tribus; De agone Christiano; Confessiones; De catechizandis rudibus; De Trinitate; De Genesi ad litteram; De civitate Dei contra Paganos; De anima et ejus origine; Enchiridion de fide, spe et charitate; Enarrationes in Psalmos; In Ioannis evangelium tractatus CXXIV; In Epistolam Ioannis ad Parthos tractatus X; Sermones. Склонение имен существительных. Основные формы глаголов. Герундий и герундив. | коллоквиум |

| № раздела | Наименование раздела | Тематика практических занятий (семинаров) | Форма текущего контроля |
|-----------|---|--|-------------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3 | Exercitatio liberalis: ключевые слова, грамматические структуры, лексические структуры и их перевод на русский язык | Ключевые термины раздела: liberalis, philosophia, ars, disciplina. Тексты: Contra academicos ; De beata vita ; De ordine ; Soliloquia; De immortalitate animae ; De moribus Ecclesiae et de moribus Manichaeorum; De quantitate animae ; De libero arbitrio ; De Genesi contra Manichaeos ; De musica ; De vera religione ; De utilitate credendi ; De sermone Domine in monte ; De diversis quaestionibus octaginta tribus ; De doctrina Christiana ; Confessiones ; Contra Faustum Manichaeum ; De disciplina Christiana ; De Trinitate ; Contra litteras Petiliani ; De civitate Dei contra Paganos ; Contra Julianum haeresis Pelagianae defensorem ; Enarrationes in Psalmos ; In Ioannis evangelium tractatus CXXIV ; In Epistolam Ioannis ad Parthos tractatus X ; Epistulae ; Sermones ; De Scriptura Sacra speculum. Ablativus absolutus. | коллоквиум |
| 4 | Numerus: ключевые слова, грамматические структуры, лексические структуры и их перевод на русский язык | Ключевые термины раздела: numerus, ratio, idea, forma, species. Тексты: De ordine ; De moribus Ecclesiae et de moribus Manichaeorum; De libero arbitrio ; De Genesi contra Manichaeos ; De musica ; De vera religione ; De utilitate credendi ; De sermone Domine in monte ; De diversis quaestionibus octaginta tribus ; De doctrina Christiana ; Confessiones ; Contra Faustum Manichaeum ; Annotationes in Iob ; De Genesi ad Litteram ; De Trinitate ; Contra litteras Petiliani ; De civitate Dei contra Paganos ; Enarrationes in Psalmos ; Sermones. Указательные местоимения. Сослагательное наклонение. | коллоквиум |
| 5 | Recapitulatio et addenda | Повторение изученных лексических и грамматических структур. Знакомство с отечественными и зарубежными интернет-ресурсами по патристике и творчеству Августина Аврелия. | коллоквиум |

2.3.4 Курсовые работы

Курсовые работы – не предусмотрены

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| № | Наименование раз-дела | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы |
|----|--------------------------------|---|
| 1 | 2 | 3 |
| 1. | Проработка учебного материала | Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные на заседании Ученого Совета ФИСМО https://www.kubsu.ru/ru/fismo/metodicheskie-rekomendacii |
| 2. | Подготовка к текущему контролю | Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов, утвержденные на заседании Ученого Совета ФИСМО https://www.kubsu.ru/ru/fismo/metodicheskie-rekomendacii |

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3 Образовательные технологии

При реализации учебной работы по освоению курса *Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов* используются современные образовательные технологии:

Академическая лекция

Семинар

Регламентированная дискуссия

Активизация интеллектуальной деятельности

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья также предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий.

На различных этапах изучения могут использоваться групповые и самостоятельные формы работы, направленные на осмысление сложных неструктурированных проблем предмета обучения, формирование собственной аргументированной позиции по проблемным аспектам изучаемой темы. Также может использоваться такая образовательная технология, как лекция с элементами дискуссии.

Последующие разделы для решения поставленных целей в рамках учебной дисциплины требуют использования методов обучения, направленных на формирование умений и навыков работы с текстом, оценивания выбора языковых средств в соответствии со стилем речи и расширения арсенала вербальных и невербальных средств общения.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий: проблемное обучение, контекстное обучение, обучение на основе опыта, индивидуальное обучение, междисциплинарное обучение, опережающая самостоятельная работа.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Контрольным заданием для проведения текущего контроля (аттестации) по освоению дисциплины *Латинский язык. Теория и практика перевода латинских текстов* является коллоквиум, включающий в себя упражнения по проблематике лекционного курса.

Примерные упражнения для подготовки к текущему контролю:

I. Постарайтесь определить и объяснить значения, в которых употребляются ключевые термины в приведенных текстах. Найдите в текстах примеры, иллюстрирующие различие значений одного и того же ключевого термина.

II. Переведите с русского на латынь:

1. Смотрите, не думайте, будто в философии истину вам не познать. 2. Само имя философии обозначает великий предмет, к которому следует стремиться всей душой, так как философия – это любовь и изучение мудрости. 3. Вечная жизнь – это само познание истины. 4. Что удивительнее бестелесной силы, производящей телесный мир и управляющей им? 5. Таково возвращение от временного к вечному, и преобразование из жизни ветхого человека в человека нового. 6. Чего же жаждет любопытство, как не познания, которое может быть достоверным, лишь будучи познанием предметов вечных и всегда пребывающих одним и тем же образом? 7. Жалкие люди, для которых познанное теряет ценность и которые радуются новизне, охотнее знакомятся, чем познают, хотя целью знакомства является познание. 8. Какая иная обещается нам награда, нежели жизнь вечная, которая есть познание Бога? 9. Всякая необразованная душа любопытна. 10. Этот мир может господствовать над нами посредством губительного любопытства. 11. Любопытство, как видится, старается подражать научному изучению. 12. Да погибнет все, и да отбросим это пустое и тщетное: обратимся же к одному лишь изысканию истины! 13. И говорит мне истина: Бог – это ни небо, ни земля, ни вообще какое-либо тело. 14. Все же видимое прейдет, и весь блеск, отрада и любопытство этого мира погибнут, и к гибели с собой увлекут своих почитателей. 15. Есть большое различие между познанием какой-либо вещи в Слове Божиим и познанием ее в ее природе. 16. Мир разумной души есть упорядоченное согласие познания и действия. 17. Познание творения в нем самом бесцветнее, чем когда творение постигается в Премудрости Божией, словно в искусстве, которым оно сотворено. 18. Неизменная истина или говорит невыразимым образом через себя саму умам разумной твари, или говорит через изменчивую тварь, будь то нашему сознанию посредством образов представления, будь то телесному чувству посредством телесных звуков. 19. Если познание Бога есть жизнь вечная, то мы тем более устремляемся к жизни, чем более преуспеваем в этом познании. 20. Мир тела – это упорядоченное соотношение частей. 21. Мир неразумной души – это упорядоченный покой желаний. 22. После того, как мы оставили то, что относится к человеку внешнему, и возжелали возвыситься над тем, что имеем внутри общего со скотом, нам прежде, чем мы достигли познания умопостигаемых высших предметов, которые непреходящи, предстоит разумное познание вещей временных.

III. Найдите в текстах раздела (по возможности) все слова, однокоренные глаголам *fallo, nosco, quaero*.

IV. Найдите в текстах раздела латинские соответствия следующим словосочетаниям: в меру человеческой слабости; в глубине бездны; стихии мира сего; лицом к лицу; рядящийся в науку; шаг к бессмертному и вечно пребывающему; мыслить лишь посредством телесных образов; сокрушенный сердцем; очищение души; возвращение к Богу; в сокрытых недрах земли; тленное тело; омраченный грехом.

V. Найдите в текстах раздела (по возможности) все эпитеты, характеризующие слово *curiositas*.

VI. Просклоняйте по всем формам имена существительные *notitia, studium, ars, cognitio, munus, tactus, species*.

VII. Назовите основные формы глаголов *arbitror, nego*. К какому спряжению относятся эти глаголы?

VIII. Найдите в текстах раздела несколько примеров выражений с герундием и герундивом.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Зачет по дисциплине является формой итогового контроля по курсу. Зачет состоит из выполнения заданий (упражнений) по латинскому языку и ответов на вопросы.

Время подготовки – 30 минут

Примерная структура зачетного задания:

1. Выполните задание по работе с текстом на латинском языке (перевод/объяснение грамматических структур/объяснение лексических структур)
2. Ответьте на вопрос по проблематике разделов дисциплины

Примерный перечень заданий к зачёту по темам курса

1. Просклоняйте по всем формам имена существительные (...).
2. Назовите основные формы глаголов (...). Определите, к какому спряжению относятся эти глаголы?
3. Раскройте значение следующих латинских слов как теологических категорий (...).
4. Предложите латинские соответствия следующим словосочетаниям на русском языке (...).
5. Переведите с русского на латынь следующие предложения (...).

Примерный перечень вопросов к зачёту по темам курса

1. Каковы значения слов *sapientia* и *stultitia*, в латинской патристике (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
2. Каковы значения слов *scientia*, *veritas*, *bonum*, *beatus* в латинской патристике (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
3. Каковы значения слов *cognitio* и *curiositas* в латинской патристике (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
4. Каковы значения слов *veritas* и *falsitas* в латинской патристике (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
5. Каковы значения слов *liberalis*, *philosophia*, *ars*, *disciplina* в латинской патристике (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
6. Каковы значения слов *liberalis*, *philosophia* в латинской патристике (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
7. Каковы значения слова *numerus* (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
8. Каковы значения слов *ratio*, *idea*, *forma*, *species* (на материале творчества бл. Августина)? Приведите примеры, иллюстрирующие эти значения.
9. Назовите основные издания (серии) текстов по латинской патристике. Дайте их краткое описание.
10. Назовите отечественные и зарубежные интернет-ресурсы по латинской патристике и Августину. Дайте их краткое описание.

Критерии оценки по промежуточной аттестации (зачета):

Итоговый результат зачетной оценки складывается из трех составляющих: посещаемости учебных занятий, работы на семинарских занятиях, ответа на вопросы во время зачетного занятия. Регулярная посещаемость составляет 30% от оценки *зачтено*. Работа на лабора-

торных занятиях (ответы на вопросы во время опроса и выполнение заданий) может составлять от 30% до 70% от оценки *зачтено* в зависимости от ее регулярности и эффективности (то есть студент в результате регулярного посещения учебных занятий и стабильной успешной работы на лабораторных занятиях может получить оценку *зачтено* автоматически). Количество заданных студенту вопросов к зачету во время зачетного занятия зависит от регулярности его посещаемости и успешности его работы на лабораторных занятиях. Если студентом пропущена или не освоена какая-либо тема, преподаватель имеет право задать по ней вопрос. Поэтому студенты с наименее регулярной посещаемостью и с наименьшей успешностью в освоении учебного материала опрашиваются во время зачета наиболее интенсивно. Ответ на вопрос к зачету считается данным, если студент смог успешно изложить не менее половины материала по теме вопроса.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5 ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1 Основная литература

Aggredere tecum philosophiam: учебное пособие по латинскому языку для студентов отделений философии и теологии по направлениям подготовки бакалавров / Составитель А.А. Тащиан. — Краснодар: Кубанский государственный университет, 2018.

Белов А.М. *Ars grammatica*. Книга о латинском языке. Ч. 1: учебное пособие. – М.: Юрайт, 2018. Режим доступа в интернет: <https://biblio-online.ru/viewer/843BE0F2-56EB-4733-A355-B71A9A4D4CAD/ars-grammatica-kniga-o-latinskom-yazyke-v-2-ch-chast-1#page/1>.

Кравченко В.И. Универсальный справочник по грамматике латинского языка. – М.: Флинта, 2015. Режим доступа в интернет: <https://e.lanbook.com/reader/book/74611/#1>.

5.2. Дополнительная литература

Солопов, Алексей Иванович. Латинский язык : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. И. Солопов, Е. В. Антонец. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва : Юрайт, 2018. - 458 с. - <https://biblio-online.ru/book/F3760306-8D44-4D29-8059-EDF419F60A7D>.

Титов О. А. Латинский язык : учебник и практикум для вузов. / О. А. Титов. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2018. - 260 с. - <https://www.biblio-online.ru/book/latinskiy-yazyk-414763>.

**6 ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ
ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ»,
НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

| № п/п | Название электронного ресурса | Описание электронного ресурса | Используемый для работы адрес |
|-------|--|---|---|
| 1 | Электронная библиотека НБ КубГУ | Электронная библиотека КубГУ реализована на базе Автоматизированной интегрированной библиотечной системы (АИБС) МегаПро. Электронная библиотека содержит следующие библиографические записи: электронный каталог (поступления литературы в библиотеку с 1995 года); поступления литературы в библиотеки филиалов; поступления диссертаций и авторефератов; аналитическая роспись статей до 2016г.; аналитическая роспись статей с 2016г. | http://212.192.134.46/MegaPro/Web |
| 2 | Электронная библиотечная система "Университетская библиотека ONLINE" | «Университетская библиотека онлайн» – электронная библиотечная система, специализирующаяся на образовательной и научной литературе, а также электронных учебниках для вузов. Основу электронной библиотечной системы «Университетская библиотека онлайн» составляют образовательные электронные книги, конспекты лекций, энциклопедии и словари, учебники по различным областям научных знаний, интерактивные тесты, материалы по экспресс-подготовке к экзаменам, карты и репродукции. | www.biblioclub.ru |
| 3 | Электронная библиотечная система издательства "Лань" | Электронно-библиотечная система издательства «Лань» включает в себя электронные версии книг, вышедших в издательстве "Лань", и коллекции других издательств. Читателям Кубанского государственного университета доступны тематические пакеты, выделенные синим цветом на сайте ЭБС. | http://e.lanbook.com/ |
| 4 | Электронная библиотечная система "Юрайт" | Электронная библиотечная система «Юрайт» biblio-online.ru - это виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов из ведущих вузов России по экономическим, юридическим, гуманитарным, инженерно-техническим и естественно-научным направлениям и специальностям. На сегодняшний день портфель издательства включает в себя более 3000 наименований. | http://www.biblio-online.ru |
| 5 | Znanium.com | Электронно-библиотечная система (ЭБС) Znanium.com - разработка Научно-издательского центра ИНФРА-М. Электронная библиотека ZNANIUM.COM содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих | http://znanium.com/ |

| | | | |
|----|--|---|---|
| | | вузов страны. | |
| 6 | Scopus – база данных рефератов и цитирования | Представляет собой крупнейшую в мире единую реферативную базу данных, которая индексирует более 21,000 наименований научно-технических и медицинских журналов примерно 5,000 международных издательств. Обеспечивает непревзойденную поддержку в поиске научных публикаций и предлагает ссылки на все вышедшие рефераты из обширного объема доступных статей. | http://www.scopus.com/ |
| 7 | Web of Science (WoS) | Самая авторитетная в мире аналитическая и цитатная база данных журнальных статей и материалов конференций. Ресурс включает в себя списки всех библиографических ссылок, встречающихся в каждой публикации, что позволяет в краткие сроки получить самую полную библиографию по интересующей теме. Кубанский государственный университет в рамках Национальной подписки получил доступ к международной базе данных Web of Science. Доступ предоставлен к БД Web of Science Core Collection, включая следующие индексы: Science Citation Index Expanded, Social Sciences Citation Index, Arts & Humanities Citation Index, Emerging Sources Citation Index, Book Citation Index Science & Social Sciences editions, Conference Proceedings Citation Index Science & Social Sciences editions. | http://apps.webofknowledge.com |
| 8 | Научная электронная библиотека (НЭБ) | Научная электронная библиотека (НЭБ) содержит полнотекстовые версии научных изданий ведущих зарубежных и отечественных издательств (если Вы используете НЭБ впервые, Вам необходимо пройти персональную регистрацию на сайте НЭБ). | http://www.elibrary.ru/ |
| 9 | НЭИКОН | Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН. | http://archive.neicon.ru |
| 10 | Базы данных компании «Ист Вью» | Издания по общественным и гуманитарным наукам – доступ к ведущим российским периодическим публикациям по гуманитарным наукам - журналам институтов Российской Академии наук, охватывающим области от археологии до лингвистики, «толстым журналам» и независимым научным журналам. Полные тексты исследований и художественных произведений воспроизводятся с нумерацией страниц оригинала, облегчающей библиографические ссылки на источники. - Статистические издания России и стран СНГ – издания, выпускаемые Федеральной службой государственной статистики Российской Федерации и Межгосударственным статистическим комитетом СНГ, начиная с 1996 г. В базе данных также находятся все материалы Всероссийской переписи населения 2002 г. (14 томов), представленные как на русском, так и на английском языках. | http://dlib.eastview.com |

| | | | |
|----|--|---|---|
| | | <p>- Издания по педагогике и образованию - научные журналы «Педагогика», «Психологический журнал», «Русская речь», «Русская литература», издания практической направленности «Экономика в школе», «Директор школы», «Журнал руководителя управления образованием», «Школьное планирование».</p> <p>- Издания по информационным технологиям - издания, предназначенные для программистов, дизайнеров и любителей компьютерных технологий.</p> | |
| 11 | EBSCO Publishing | <p>Доступ к мультидисциплинарным базам данных компании EBSCO Publishing: Academic Search Premier Business Source Premier ERIC GreenFILE Health Source - Consumer Edition – Health Source: Nursing/Academic Edition – Library, Information Science & Technology Abstracts (LISTA) MasterFILE Premier MEDLINE Newspaper Source Regional Business News</p> | http://search.ebscohost.com |
| 12 | Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) | <p>Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) – база электронных ресурсов для исследований и образования в области экономики, социологии, политологии, международных отношений и других гуманитарных наук, с 2000 года открыта для коллективного доступа университетов, вузов, научных институтов РФ и специалистов. УИС РОССИЯ формируется из электронных версий первоисточников по Соглашениям о сотрудничестве с правообладателями ресурсов — информационными партнерами проекта — и включает около 60 коллекций, представленных в ретроспективе и обновляемых на регулярной основе: нормативные документы федерального уровня — законы, указы и распоряжения Президента, постановления и распоряжения Правительства РФ; постановления и стенограммы пленарных заседаний Государственной Думы Федерального Собрания РФ; статистические данные Госкомстата России, Статкомитета СНГ; выборная статистика Центризбиркома РФ; аналитические публикации органов исполнительной власти РФ; СМИ; издания Московского университета; научные журналы; доклады, публикации и статистические массивы российских и международных исследовательских центров; данные опросов общественного мнения. Ресурсы УИС РОССИЯ могут использоваться только в</p> | http://uisrus.sia.msu.ru |

| | | | |
|----|--|---|---|
| | | учебных и исследовательских программах и не могут копироваться для коммерческих целей. Ссылка в публикациях на первоисточник обязательна. Ссылка на УИС РОССИЯ желательна. | |
| 13 | Электронная Библиотека Диссертаций | «ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА ДИССЕРТАЦИЙ» Российской Государственной Библиотеки (РГБ) – в настоящее время ЭБД содержит более 800 000 полных текстов диссертаций. Для доступа к ресурсу необходимо зарегистрироваться и получить пароль в к. А213 (новый корпус библиотеки). | https://dvs.rsl.ru/ |
| 14 | Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда | Пользователям Электронной коллекции доступны 500 изданий, дублирующих книги, переданные Фондом в дар университетам, а также около 1000 документов и изданий в области социальных и гуманитарных наук: образование, искусство, антропология, география, история, филология, юриспруденция, философия, политология, социология и др. Доступ с компьютеров университета без логина и пароля. | http://lib.mylibrary.com |
| 15 | "Лекториум ТВ" - видеолекции ведущих лекторов России | Лекториум - on-line - библиотека, где ВУЗы и известные лектории России презентуют своих лучших лекторов. Доступ к материалам свободный и бесплатный. Все видеозаписи публикуются только на основании договоров. | http://www.lektorium.tv/ |
| 16 | Электронная библиотечная система "РУ-КОНТ" | Современная платформа для легкого и удобного доступа к значительной части русскоязычной литературы, познавательных и обучающих материалов, результатов научной деятельности. Произведения загружаются в систему только при наличии прямых договоров с правообладателями и используются строго в соответствии с условиями этих договоров (на безвозмездной или возмездной основе). В ЭБС представлены коллекции различных издательств, библиотек, вузов, в т.ч. Электронная библиотека Кубанского государственного университета, созданная при поддержке ИТС «Контекстум». | http://www.rucont.ru |
| 17 | КиберЛенинка | КиберЛенинка — это научная электронная библиотека, основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии и повышение цитируемости российской науки. Библиотека комплектуется научными статьями, публикуемыми в журналах России и ближнего зарубежья, в том числе, научных журналах, включённых в перечень ВАК РФ ведущих научных издательств для публикации результатов диссертационных исследований. | http://cyberleninka.ru/ |

| | | | |
|----|---|---|---|
| | | Полные тексты всех научных публикаций можно качать и читать бесплатно. | |
| 18 | База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций | База информационных потребностей | http://infoneeds.kubsu.ru/ |
| 19 | Электронный архив документов КубГУ | Электронная библиотека КубГУ содержит материалы, предлагаемые студентам в процессе обучения | http://docspace.kubsu.ru/ |

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).

7.1 Организация самостоятельной работы

Начинать самостоятельные внеаудиторные занятия следует с первых же дней семестра, пропущенные дни будут потеряны безвозвратно, компенсировать их позднее усиленными занятиями без снижения качества работы и ее производительности невозможно.

Следует составить план самостоятельной работы с учётом необходимых перерывов для отдыха. Не следует стараться выполнить сразу самую трудную работу. Целесообразно продвигаться в выполнении всех видов самостоятельных работ в соответствии с планом аудиторных учебных занятий, без значительного опережения и запаздывания. В этом случае самостоятельная работа будет иметь оптимальный уровень и способствовать усвоению основного материала учебных курсов.

7.2 Подготовка к семинарским занятиям

Семинарские занятия дают студенту возможность самостоятельно проработать содержательный материал учебной дисциплины, с которым он частично ознакомлен в процессе лекционных занятий. В этом аспекте семинарские занятия выступают как дополнительный комплекс, расширяющий и обогащающий арсенал знаний студента по учебной дисциплине и активизируют учебную деятельность студентов. Качественная подготовка к семинарскому занятию подразумевает готовность студента к обсуждению предлагаемых вопросов и свободное владение материалом в пределах темы семинарского занятия.

Подготовку к семинарскому занятию следует начинать с ознакомления с вопросами для обсуждения и рекомендуемой литературой. Для лучшего усвоения материала рекомендуется составить конспект или развёрнутый тематический план ответа по каждому из предлагаемых вопросов, так как данная предварительная проработка материала облегчает его усвоение и может быть использована в дальнейшем для подготовки к итоговому экзамену. При выполнении конспектов необходимо фиксировать источник, откуда взят материал (желательно с указанием страниц).

Использование ксерокопий учебников и другой рекомендуемой литературы целесообразно только в процессе предварительной самостоятельной подготовки, поскольку в такой форме учебный материал минимально структурируется, а следовательно, хуже запоминается и воспроизводится студентом.

Подготовка устного выступления всегда начинается с определения цели предполагаемого выступления и проблемы, которую предполагается раскрыть в ходе выступления. После определения целей и проблем необходимо составить план выступления, в котором систематизируется все, что должно быть освещено в ходе выступления. Обязательно учитываются возможные временные ограничения выступления. Для того чтобы рассуждение было понятным для слушателя, его смысловые компоненты должны иметь такую длину, чтобы они умещались в отрезках текста, каждый из которых может быть прочитан за 4–8 секунд. При устном выступлении несоблюдение этого условия приведет к тому, что слушатель не воспримет такое рассуждение. Во время выступления:

- 1) говорите с оптимальной громкостью;
- 2) воздержитесь от активной жестикуляции;
- 3) не суетитесь;
- 4) не отворачивайтесь от аудитории;
- 5) чётко, внятно, с хорошей артикуляцией произносите слова;
- 6) помните, что речь и поведение должны быть эмоциональными ровно настолько, чтобы поддерживать внимание слушателей.

7.3 Изучение основной и дополнительной литературы по дисциплине, основных понятий, составляющих тезаурус дисциплины.

В университетской библиотеке собраны наиболее полные фонды литературы по общественным, гуманитарным, точным, естественным и другим наукам. Здесь находятся алфавитный и предметный каталоги, с помощью которых можно быстро подобрать литературу по любой теме.

Первое, что вам необходимо, – это отдел обслуживания учебной литературой и отдел обслуживания научной литературой. Это абонемент, где выдают литературу на дом.

Абонементный отдел факультетской библиотеки имеет свой собственный литературный фонд и описывающий его каталог. Фонд этот значительно меньше, чем общий фонд университета, хотя в части специальной литературы он превышает фонд главной библиотеки. Здесь вы можете получить устную справку, где и как заказать отсутствующую в фондах библиотеки литературу. Очень важно приобрести умение самостоятельно осуществлять поиск нужных источников. Поиски нужной литературы желательно начинать с просмотра библиотечных систематических каталогов. Однако в них не всегда имеются полные сведения о необходимой литературе по нужной проблематике. Поэтому следует обращаться к соответствующим библиографическим источникам, в частности – к реферативным журналам.

Изучение литературы в одном случае целесообразнее начинать с общих фундаментальных работ, а затем переходить к частным работам, статьям, в другом – с журнальных статей. Это зависит от уровня подготовки студента, изучаемой темы, наличия литературы по ней и т.д.

В алфавитных каталогах располагают исключительно в алфавитном порядке по фамилиям и далее по инициалам их авторов либо по заглавиям, если авторов нет. Книги на иностранных языках имеют собственные алфавитные каталоги.

В предметном каталоге названия изданий размещают не по алфавиту, а по рубрикам, каждая из которых посвящена какому-нибудь предмету. Размещение рубрик производят друг за другом в алфавитном порядке, как и изданий внутри самих рубрик.

Иностранные издания в них объединены с русскими и размещены сразу за ними. Название рубрики соответствует определенной теме (предмету).

В систематическом каталоге названия книг сгруппированы по рубрикам и подрубрикам (как в предметном), которые, в отличие от предметного, расположены не по алфавиту, а по системе дисциплин, в которой выделяют ряд наук (дисциплин) с присвоением буквенных обозначений.

Каталоги новых поступлений, представляют собой систематические каталоги с расположенными в них названиями книг, поступивших в библиотеку в течение последнего полугодия. Использование такого каталога целесообразно, если по теме вас интересует исключительно новейшая литература.

Периодические издания имеют собственный алфавитный каталог, в котором книги и статьи помещены в один ряд, причем книги на иностранных языках располагаются после русскоязычных.

Кроме того, существуют электронные каталоги Российских библиотек, которые доступны в библиографическом отделе библиотеки вуза. Опытный библиограф-консультант окажет помощь в пользовании электронным каталогом.

В поиске нужной литературы помогут Интернет-ресурсы, где имеются полнотекстовые базы. Можно воспользоваться ресурсами Интернета для поиска библиографической информации.

Правила продуктивного чтения. Чтение выступает как активный самостоятельный познавательный процесс целостного восприятия учащимся знаковой информации. Специалисты выделяют несколько основных способов чтения:

- чтение-просмотр;
- чтение-сканирование;
- выборочное;

- быстрое;
- углубленное.

Чтение-просмотр используется при предварительном знакомстве с книгой или учебным материалом. Для того чтобы быстро определить их содержание и ключевые проблемы, быстро прочитываются аннотации, оглавление и заключение. Чтение-сканирование представляет собой краткий просмотр текста с целью поиска нужной информации, фамилии, слова, факта. При выборочном чтении избирательно читаются отдельные разделы, части книги или учебника. Читающий ничего не пропускает, но фиксирует свое внимание только на тех аспектах текста, которые его интересуют. Способ выборочного чтения очень часто используется при вторичном чтении книги или после ее предварительного просмотра. Быстрое чтение (иногда такой способ называют скорочтением) базируется на расширенном оперативном поле зрения человека. Специальными тренировками можно добиться разведения зрительных осей глаз, в результате чего в поле зрения удерживается сразу несколько слов или вся строка книги. Поэтому взгляд человека движется уже не слева направо вдоль строк, а сверху вниз, что значительно сокращает время на чтение. Конкретные методики освоения техники быстрого чтения изложены в специальной литературе. В ходе углубленного чтения основное внимание уделяется анализу, оценке содержания текста. Такой способ чтения считается аналитическим, творческим. Текст не просто прочитывается и выделяются непонятные места, но и критически анализируется его содержание, сильные и слабые стороны в объяснениях и аргументах, дается самостоятельное толкование положениям и выводам. Данным способом читаются учебники, тексты по незнакомым, сложным темам. Суть чтения состоит в том, чтобы усвоить прочитанное, разобраться в нем, выработать свое отношение к идеям автора, а не покорно следовать за чужим мнением. Чтение должно быть активным и сознательным. Умение работать со специальной литературой определяется не количеством прочитанного, а качеством продуманного. Выработка умений и навыков чтения учебной литературы должна проводиться студентом самостоятельно и прежде всего на изучаемом в данное время материале.

Выписки. Работа с учебной и научной литературой помимо чтения требует определенных навыков, умения записывать прочитанное. Ведение записей превращает чтение в активный процесс. Выписка – это запись только отдельных, наиболее важных мест текста. Чаще всего в ней фиксируется фактический, иллюстративный материал. Выписки нужны для того, чтобы выбирать из литературных источников только наиболее существенное, они помогают не только накопить нужные сведения по тем или иным вопросам, но, что очень важно, облегчают запоминание. Особенно удобны они в том случае, когда требуется собрать из многих источников, а затем сопоставить материал на какую-то тему. При этом, в зависимости от цели работы, они могут делаться в виде цитат или изложения мысли автора в собственном пересказе. Каждую выписку полезно озаглавить, что позволяет в дальнейшем, не читая, сразу узнать ее содержание, легче раскладывать по темам.

Составление плана. План — это схематически записанная совокупность коротко сформулированных мыслей-заголовков, это «скелет произведения». Примером плана к книге, правда очень общего, отмечающего лишь узловые разделы, является обычное оглавление. Проглядывая его, не читая самой книги, можно получить представление о ее содержании и схеме построения. План как форма записи обычно подробнее передает содержание частей текста, чем оглавление книги. Составляя план при чтении, прежде всего стараются определить границы микротем текста, т. е. те места, где кончается одна микротема и начинается другая. Эти места в книге тотчас же и отмечают. Нужным отрывкам дают заголовки, формулируя пункты плана. Затем снова просматривают прочитанное, чтобы убедиться, правильно ли установлен переход от одной микротемы к другой, и уточнить, если необходимо, формулировки. При этом нужно стремиться, чтобы заголовки – пункты плана – наиболее полно раскрывали мысли автора.

Составление конспекта. Конспектирование – процесс мыслительной переработки и письменной фиксации основных положений читаемого или воспринимаемого на слух текста. При конспектировании происходит свертывание, компрессия первичного текста. Результатом конспектирования является запись в виде конспекта. В основе конспекта лежит аналитико-синтетическая переработка информации, содержащейся в исходном тексте. Конспект выявляет, систематизирует и обобщает наиболее ценную информацию, он позволяет восстановить, развернуть исходную информацию. При конспектировании необходимо отбирать новый и важный материал, связывать его со старым, уже известным и выстраивать материал в соответствии с логикой изложения; конспект должен обладать содержательной, смысловой и структурной целостностью.

Правила работы над конспектом:

- 1) следует записать название конспектируемого произведения (или его частей) и его выходные данные;
- 2) осмыслить основное содержание текста, дважды прочитав его;
- 3) составить план – основу конспекта;
- 4) конспектируя, оставить широкие поля для дополнений, заметок, записи терминов и имен, требующих разъяснений;
- 5) помнить, что в конспекте отдельные слова и фразы имеют более важное значение, чем в подробном изложении;
- 6) запись вести своими словами, что способствует лучшему осмыслению текста;
- 7) применять определенную систему подчеркиваний, сокращений, условных обозначений;
- 8) соблюдать правила цитирования – цитату заключать в кавычки, давать ссылку на источник с указанием страницы.

8. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ).

8.1 Перечень информационных технологий

- проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование электронных презентаций при проведении лекционных и практических занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

Программы текстового редактора («Microsoft Office Word»).

Программы демонстрации видео материалов (проигрыватель «Windows Media Player»).

Программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).

8.3 Перечень информационных справочных систем

ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/>

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>

ЭБС «ZNANIUM.COM» www.znanium.com

**9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА,
НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА
ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

| № | Вид работ | Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащённость |
|----|--|---|
| 1. | Лекционные занятия | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, 350000 г. Краснодар, КубГУ, ФИСМО, ул. Ставропольская 149, оснащённая учебной мебелью (столы, стулья), презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук, интерактивная доска) и соответствующим программным обеспечением (ПО). Переносные наглядные пособия. |
| 2. | Семинарские занятия | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, 350000 г. Краснодар, КубГУ, ФИСМО, ул. Ставропольская 149, оснащённая учебной мебелью (столы, стулья), презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук, интерактивная доска) и соответствующим программным обеспечением (ПО). |
| 3. | Групповые (индивидуальные) консультации | Аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций 350000 г. Краснодар, КубГУ, ФИСМО, ул. Ставропольская 149, оснащённая учебной мебелью (столы, стулья), презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук, интерактивная доска) и соответствующим программным обеспечением (ПО). |
| 4. | Текущий контроль, промежуточная аттестация | Аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации 350000 г. Краснодар, КубГУ, ФИСМО, ул. Ставропольская 149, оснащённая учебной мебелью (столы, стулья), презентационной техникой (проектор, экран, ноутбук, интерактивная доска) и соответствующим программным обеспечением (ПО). |
| 5. | Самостоятельная работа | Помещение для самостоятельной работы, 350000 г. Краснодар, КубГУ, ФИСМО, ул. Ставропольская 149, оснащённое: офисная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. |